

A.L. 185 ta' l-2004

**ATT DWAR L-AWTORITÀ GHAS-SAHHA U S-SIGURTÀ
FUQ IL-POST TAX-XOGHOL
(KAP. 424)**

**Regolamenti tal-2004 dwar Bżonnijiet Minimi ta' Sahha u
Sigurtà għall-Protezzjoni tal-Haddiema minn Riskji li
jinqalghu minn espożizzjoni għall-Hsejjes fuq il-Post
tax-Xogħol**

BIS-SAHHA mogħtija bl-Artikolu 12 ta' l-Att dwar l-Awtorità għas-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, il-Ministru għall-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Mpieg, f'konsultazzjoni ma' l-Awtorità dwar is-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu **Regolamenti ta' l-2004 dwar Bżonnijiet Minimi ta' Sahha u Sigurtà għall-Protezzjoni tal-Haddiema minn Riskji li jinqalghu minn espożizzjoni għall-Hsejjes fuq il-Post tax-Xogħol.** Titolu.

(2) L-iskop ta' dawn ir-regolamenti hu li jkunu stabbiliti l-bżonnijiet minimi għall-protezzjoni tal-haddiema minn riskji għal saħħithom u s-sigurtà tagħhom ikkaġunati jew li jistgħu ikunu ikkaġunati minn espożizzjoni għall-hsejjes u partikolarment mir-riskju għas-smigh. Ir-rekwiżiti ta' dawn ir-regolamenti ikunu japplikaw għal attivitajiet li fihom il-haddiema jkunu qedghin jiġu jew jistgħu jkunu esposti għal riskji minn hsejjes bħala riżultat ta' xogħlhom.

(3) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għall-haddiema kollha, inklużi dawk esposti għal radjazzjoni li jaqgħu fi hdan l-iskop ta' regolamenti ohra applikabbli; iżda dawn ir-regolamenti, sakemm jolqtu haddiema ingaġġati fit-trasport marittimu u bl-ajru għandhom jidhlu fis-seħh mill-15 ta' Frar, 2006. Għall-iskop ta' dawn ir-regolamenti, il-frażi "haddiema ngaġġati fit-trasport marittimu u bl-ajru" tirreferi għall-persunal li jkun hemm abbord.

(4) Id-disposizzjonijiet tar-Regolamenti ta' l-2003 dwar A.L. 36 ta' l-2003. Disposizzjonijiet Ġenerali dwar is-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-

Xoghol, ghandhom japplikaw għall-kamp kollu kopert b'dawn ir-regolamenti, minghajr pregudizzju għal provvedimenti iktar onerużi u, jew speċifiċi li jinsabu f'dawn ir-regolamenti.

Tifsir.

2. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx titlob mod iehor:

Kap. 424.

“l-Att” tfisser l-Att dwar l-Awtorità għas-Sahħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xoghol;

“l-Awtorità” tfisser l-Awtorità għas-Sahħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xoghol stabbilita bl-artikolu 8 ta' l-Att;

“espożizzjoni personali kuljum tal-haddiem għall-hsejjes” tfisser l-espożizzjoni għall-hoss li haddiem personalment ikollu kuljum kif espressa fil-formola speċifikata fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti;

“medja ta' ġimgħa tal-valuri ta' kuljum” tfisser il-medja ta' ġimgħa tal-valuri ta' kuljum kif espressa fil-formola speċifikata fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti;

“il-Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għas-saħħa u s-sigurtà;

“rappreżentant tal-haddiema” tfisser ir-rappreżentant għas-saħħa u s-sigurtà tal-haddiema appuntat skond l-artiklu 6 (4) ta' l-Att;

“Uffiċjal” tfisser Uffiċjal għas-Sahħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xoghol appuntat skond l-artikolu 15(1) ta' l-Att.

Assessjar.

3. (1) Hsejjes esperjenzjati fuq ix-xogħol għandhom ikunu assessjati u, fejn ikun mehtieġ, imkejla minn żmien għal żmien minn min ihaddem sabiex ikunu identifikati l-haddiema u l-postijiet tax-xogħol imsemmija f'dawn ir-regolamenti u biex ikunu stabbiliti l-kondizzjonijiet li tahtom ikunu japplikaw il-provvedimenti speċifiċi ta' dawn ir-regolamenti.

(2) L-assessjar u l-kejl imsemmi fis-sub-regolament (1) għandhom ikunu ppjanati b'mod kompetenti u mwettqa f'intervalli adatti taht ir-responsabbiltà ta' min ihaddem.

(3) Kull teħid ta' kampjuni għandu jkun rappreżentattiv ta' l-espożizzjoni personali ta' kuljum ta' l-haddiem għall-hoss.

(4) Il-metodi u l-apparat użat għandhom ikunu adattati għall-kondizzjonijiet prevalenti fil-qjies partikolarment, tal-karatteristiċi tal-hoss li għandu jkun imkejjel, it-tul ta' l-espożizzjoni, il-fatturi ambjentali u l-karatteristiċi ta' l-apparat tal-kejl.

(5) Il-metodi u l-apparat użati għall-iskop ta' dawn ir-regolamenti għandhom jagħmluha possibbli li jkunu determinati l-parametri definiti fi skeda 2 u biex wiehed jiddeċidi jekk, f'xi każ partikolari, ikunux inqabżu l-valuri ffixxati f'dawn ir-regolamenti.

(6) Ir-registrazzjoni u l-preservazzjoni tad-*data* miksuba konformement ma' dawn ir-regolamenti għandhom jinżammu għal perjodu ta' tliet snin minn min ihaddem fil-forma stabbilita fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti, u daww id-*data* għandhom jingħataw lill-haddiema inkwistjoni jew lir-rappreżentanti tagħhom, li għandhom ikunu jistghu jaraw dik id-*data* msemija f'kull hin raġonevoli fuq talba li ssir f'isimhom lil min ihaddimhom.

4. (1) Meta l-espożizzjoni ta' kuljum tal-haddiem għall-hoss x'aktarx li taqbeż il-85 dB (A) jew il-valur massimu tal-pressjoni tal-hoss istantanja mhux imkejjla x'aktarx li jkun ikbar minn 200 Pa, f'intrapriża jew stabbiliment, min ihaddem għandu jiehu l-miżuri adatti biex jiżgura li:

Informazzjoni,
tagħrif u taħriġ.

(a) il-haddiema u, jew ir-rappreżentanti tagħhom fl-intrapriża jew stabbiliment jirċievu informazzjoni adegwata u, meta jkun relevanti, taħriġ dwar:

i. ir-riskji potenzjali għas-smiġh ikkaġunati mill-espożizzjoni għall-hoss,

ii. il-miżuri li jkunu ttiehdu konformement ma' dawn ir-regolamenti,

iii. l-obbligazzjoni ta' konformità ma' l-miżuri protettivi u preventivi, skond dawn ir-regolamenti,

iv. l-ilbies ta' apparat ta' protezzjoni personali għal-widnejn u r-rwol ta' verifiki fuq is-smiġh skond ir-regolament 7;

(b) il-haddiema u, jew ir-rappreżentanti tagħhom fl-intrapriża jew stabbiliment ikunu jistghu jaraw ir-rizultati ta' l-assessjar u l-kejl tal-hoss li jkunu saru konformement mar-

regolament 3 u jistghu jinghataw spjegazzjonijiet tas-sinifikat ta' dawk ir-rizultati.

(2) F'postijiet tax-xoghol fejn l-espożizzjoni personali għall-hoss ta' kuljum ta' haddiem x'aktarx li taqbeż il-85 dB(A) għandha tinghata informazzjoni adatta minn min iħaddem lill-haddiema dwar fejn u meta japplika r-regolament 6.

(3) F'postijiet tax-xoghol fejn l-espożizzjoni personali għall-hoss ta' kuljum ta' haddiema x'aktarx taqbeż id-90 dB(A) jew fejn il-valur massimu ta' pressjoni tal-hoss instantanja mhux imkejla x'aktarx jaqbeż il-200 Pa, min iħaddem għandu:

(a) fejn ikun raġonevolment prattikabbli, iwahhal sinjali li jidhru sew u jinqraw faċilment li jkunu juru li:

i. l-livell tal-hoss x' aktarx jaqbeż id-90 dB(A),

ii. apparat ta' protezzjoni għall-widnejn ikunu jista' jinkiseb minghand min iħaddem, u

iii. il-haddiema f' dawk l-inhawi għandhom jilbsu apparat ta' protezzjoni għall-widnejn.

(b) jillimita l-inhawi fejn il-hoss ikun jaqbeż id-90 dB(A) u jirristringu l-aċċess, fejn ir-riskju ta' espożizzjoni ikunu hekk jiġġustifika dawk ir-restrizzjonijiet u fejn dawk il-mizuri jkunu raġonevolment prattikabbli.

Tnaqqis ta' riskji minn espożizzjoni għall-hoss.

5. (1) Kull min iħaddem għandu jiehu mizuri biex inaqqas ir-riskji li jirrizultaw minn espożizzjoni għall-hoss sa l-inqas livell raġonevolment prattikabbli, billi jiehu in konsiderazzjoni il-progress tekniku u d-disponibilità ta' mizuri ta' kontroll tal-hoss, partikolarment mnejn dawn ikunu ġejjin.

(2) Meta l-espożizzjoni personali kuljum għall-hsejjes id-90 dB(A), jew il-valur massimu tal-pressjoni instantanja tal-hoss mhux imkejla tkun ikbar minn 200 Pa, min iħaddem għandu:

(a) jidentifika ir-raġunijiet għal-livell ta' l-eċċess u jfassal u japplika program ta' mizuri ta' natura teknika u, jew ta' organizzazzjoni ta' xoghol bl-iskop li jirriduċi sa fejn ikun raġonevolment prattikabbli l-espożizzjoni tal-haddiema għall-hoss;

(b) jipprovdi lill-haddiema u lir-rappreżentanti tagħhom fl-intrapriża jew fl-istabbiliment b'informazzjoni adegwata dwar il-livell eċċessiv u dwar il-miżuri meħud in konformi mal-paragrafu (a) ta' dan is-subregolament.

6. (1) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 5 ta' dawn ir-regolamenti, haddiem (li jkollu espożizzjoni personali kuljum għall-hsejjes li taqbeż id-90 dB(A) jew fejn il-valur massimu tal-pressure instantanja tal-hoss mhux imkejla tkun akbar minn 200 Pa) għandu juża apparat personali ta' protezzjoni għall-widnejn.

Apparat ta' protezzjoni għall-widnejn.

(2) Min ihaddem għandu jkollu disponibbli għall-haddiema apparat ta' protezzjoni għall-widnejn, fejn l-espożizzjoni msemmija fis-subregolament (1) ta' dan ir-regolament x' aktarx taqbeż il-85 dB(A).

(3) Min ihaddem għandu jforni għadd suffiċjenti ta' apparat ta' protezzjoni għall-widnejn adattati u adegwati għall-impjegati tiegħu, wara konsultazzjoni mal-haddiema involuti dwar l-adattabilità u l-adegwatezza tal-mudelli magħżula.

(4) L-apparat ta' protezzjoni għall-widnejn imsemmi fis-subregolament (3) ta' dan ir-regolament għandu jiġi addattat għall-haddiem individwali u għall-kondizzjonijiet tax-xogħol tiegħu, filwaqt li jitqiesu s-sigurtà u s-saħħa tiegħu, u, għall-iskop ta' dawn ir-regolamenti apparat ta' protezzjoni għall-widnejn jitqies li jkun adatt u adegwat jekk, meta dan jintlibes kif imiss, jista' jkun raġonevolment mistenni li ir-riskju għas-smigh jinżamm taħt il-livell ta' riskju li jitqanqal mill-espożizzjoni msemmija fis-subregolament (1) ta' dan ir-regolament.

(5) Meta l-applikazzjoni ta' dan ir-regolament tkun tinvolvi ir-riskju ta' xi incident, min ihaddem għandu jnaqqas dak ir-riskju skond kemm ikun raġonevolment prattikabbli permezz ta' miżuri adegwati.

7. (1) Meta ma jkunx raġonevolment prattikabbli li titnaqqas l-espożizzjoni personali kuljum tal-haddiem għall-hsejjes għal taħt il-85 dB(A), min ihaddem għandu jagħmel disponibbli għall-haddiem:-

Eżami tas-smigh.

(a) is-servizzi ta' tabib li jkun fela adegwatament il-bżonnijiet awdjometriċi msemmija fis-subregolament 3(c) ta' dan ir-regolament biex iwettaq, jew li jkun wettaq fuq ir-responsabbiltà tiegħu, kull eżami tas-smigh speċifikat fis-subregolament (3) ta' dan ir-regolament u

(b) jekk jitqies li jkun hekk mehtieġ minn dak it-tabib, dak il-haddiem għandu jiġi riferit lil speċjalista.

(2) Meta haddiem jagħmel eżami tas-smigh skond is-subregolament (1), il-haddiem involut għandu jkun jista' jagħmel eżami iehor tas-smigh fi żmien tnax-il xahar mill-ewwel eżami u wara dan f' intervalli ta' mhux iżjed minn hames snin kull darba.

(3) Tabib li jwettaq eżami tas-smigh għall-iskopijiet ta' dawn ir-regolamenti għandu:-

(a) jiehu l-istorja medika tal-haddiem (partikularment l-istorja tas-smigh ta' dak il-haddiem),

(b) iwettaq eżami fuq il-kanal awdijatorju estern u fuq il-membrana timpanika, u

(c) jiehu test awdjometriku li jinkludi l-awdjometrija tal-limitu ta' kif jgħaddi mill-ajru ton pur. It-test awdjometriku li jsir għandu jkun konformi ma' l-ispeċifikazzjonijiet ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' Standards (ISO) standard 6189, 1983 pubblikat f'Ginevra, kif supplimentat, sabiex l-awdjometrija tkopri wkoll il-frekwenza ta' 8000 Hertz; sabiex il-livell tal-'oss fl-ambjentali jippermetti livell ta' limitu ta' smigh ugwali għal 0dB l-istandard ISO 389-1975 li għandu jitkejjel.

(4) L-iskop ta' l-eżami msemmi għandu jkun id-dijanżosi ta' kull difett fis-smigh kaġunat mill-hoss u l-preservazzjoni tas-smigh. Meta d-dijanżosi titlesta, it-tabib għandu jippreskrivi kemm lill-haddiem kemm lil min ihaddmu kull miżura preventiva u, jew protettiva li għandha tittiehed.

(5) Għandu jinżamm record imsejjah record ta' l-eżami tas-smigh, mit-tabib li jagħmel l-eżamijiet tas-smigh għal perjodu ta' hmistax-il sena.

(6) Dak it-tabib għandu jhalli lill-haddiem jara l-informazzjoni fir-record ta' l-eżami tas-smigh ta' dak il-haddiem nnifsu wara li jingħata avviż xieraq ta' talba b'al dik mill-haddiem.

(7) F' kull każ fejn haddiem jithalla jara l-informazzjoni fir-record ta' l-eżami tas-smigh ta' dak il-haddiem it-tabib għandu jispjega lill-'addiem ir-record ta' l-eżami tas-smigh xi jkun ifisser.

(8) It-tabib li jagħmel l-eżami tas-smigh għandu j'alli jara ir-record ta' l-eżami tas-smigh tal-haddiem lil kull uffiċċjal ta' l-Awtorità sabiex jipprezentah lil xi tabib ta' l-Awtorità kif provdut l-artikolu 16 ta' l-Att.

8. (1) Min ihaddem għandu jkollu ir-responsabbilità li jiżgura li d-disinn, il-bini u, jew il-kostruzzjoni ta' xi impjant ġdid (fabbrica ġdida, impjant jew makkinarju, estenzjonijiet jew modifikazzjonijiet sostanzjali f' fabbrica jew impjanti eżistenti u r-rimpjazzar ta' impjant jew makkinarju) għandhom ikunu konformi mar-regolament 5 (1).

Konformità mar-regolament 5.

(2) Meta xi oġġett ġdid (ghodda, magna, apparat, eċċ) li jkun intiż għax-xogħol jista' jkun li jikkawża, għal haddiem li jużah sew għal perjodu konvenzjonali ta' tmien sigħat, espożizzjoni personali kuljum għall-hsejjes ugwali jew ikbar minn 85 dB(A), jew pressjoni tal-hoss instantanja mhux imkejla li jkollha valur massimu ugwali jew akbar minn 200 Pa, min ihaddem għandu jagħti lill-haddiema informazzjoni adegwata dwar il-hoss prodott f'kondizzjonijiet speċifiċi ta' użu.

9. (1) Fil-każ ta' postijiet tax-xogħol meta l-espożizzjoni għall-hoss ta' haddiem tvarja sew minn jum għall-iehor, il-Ministru jista' b'ordni bil-miktub għall-haddiema li jwettqu operazzjonijiet speċjali, eċċezjonalment jagħti eżenzjonijiet mir-regolament 5 (2), mir-regolament 6 (1) u r-regolament 7 (1) ta' dawn ir-regolamenti imma biss bil-kondizzjoni li l-espożizzjoni medja għall-hsejjes ta' kuljum medja ta' haddiem, kif murija b'soveljanza adegwata, tkun konformi mal-valuri stipulati fis-subregolament (2) ta' dan ir-regolament.

Eżenzjonijiet.

(2) (a) F'sitwazzjonijiet eċċezzjonali fejn mhux raġonevolment prattikabbli, b'miżuri tekniċi jew bl-organizzazzjoni tax-xogħol, li titnaqqas l-espożizzjoni personali kuljum għall-hsejjes għal taht id-90 dB(A) jew li tiġi żgurata li l-apparat ta' protezzjoni personali tal-widnejn li hemm provdut dwaru fir-regolament 6 ta' dawn ir-regolamenti ikun adatt u adegwat fil-qjies tat-tifsira tar-regolament 6 (4) ta' dawn ir-regolamenti, il-Ministru jista' b'ordni bil-miktub jagħti eżenzjonijiet minn dan il-provvediment għal perjodi li jistgħu jiġu mġedda.

(b) Meta tinghata eżenzjoni taht dan ir-regolament, għandu jintuża mill-haddiema involuti dak l-apparat ta' protezzjoni personali tal-widnejn li jkun jipprovdi l-oghla grad ta' protezzjoni li tkun raġonevolment prattikabbli.

(ċ) Il-Ministru jista' b'ordni bil-miktub eċċezzjonalment jaghti eżenzjonijiet lil haddiema li jahdmu f'operazzjonijiet speċjali, mir-regolament 6 (1) ta' dawn ir-regolamenti, jekk l-applikazzjoni ta' dan is-subregolament tkun tinvolvi żieda fir-riskju shih kemm ghas-sahha kemm ghas-sigurtà, jew ghat-tnejn li huma, tal-haddiema involuti u jekk ma jkunx raġonevolment prattikabbli li jitnaqqas dak ir-riskju b'xi mezzi oħra.

(d) L-eżenzjonijiet imsemmija fir-regolament 9 (2) (a) u (c) ta' dawn ir-regolamenti, għandhom ikunu soġġetti għal kondizzjonijiet li, minhabba fiċ-ċirkostanzi individwali, jiżguraw li r-riskji li joriġinaw minn dawk l-eżenzjonijiet jitnaqqsu għall-minimu u li l-eżenzjonijiet għandhom ikunu riveduti perjodikament u jiġu revokati mill-iktar fis skond kif ikun raġonevolment prattikabbli.

Konsultazzjoni u parteċipazzjoni tal-haddiema.

10. Il-konsultazzjoni u l-parteeċipazzjoni tal-haddiema u, jew tar-rappreżentanti tagħhom dwar materji koperti b'dawn ir-regolamenti u l-iskedi li jinsabu magħhom, inklużi l-assessjar u t-tikjil tal-hsejjes esperjenzjat fuq ix-xogħol, għandhom isiru skond ir-Regolamenti tal-2003 dwar Dispożizzjonijiet Ġenerali dwar is-Sahha u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol.

Min għandu jgħib il-prova.

11. Fi proċedimenti għal reat taht dawn ir-regolamenti li jikkonsisti f'nuqqas ta' harsien ta' dmir jew htieġa li ssir xi haġa, jew li ssir xi haġa safejn ikun raġonevolment prattikabbli, ikun jaqa' fuq l-akkużat li jgħib prova, skond il-każ, li ma kienx prattikabbli jew li ma kienx raġonevolment prattikabbli li jsir iktar milli fil-fatt ikun sar biex jiġi sodisfatt dak id-dmir jew dik il-htieġa, jew li ma kienx hemm mezz iehor iktar prattikabbli minn dak li fil-fatt jkun ġie użat biex jiġi sodisfatt dak id-dmir jew dik il-htieġa.

Reati.

12. Kull persuna li xjentament jew bi traskuraġni tindahal fil-proċess li post tax-xogħol ikun wiehed sigur u bla periklu, ikun hati ta' reat.

L-EWWEL SKEDA

Regolament 3 (6)
Irrekordjar tal-Kejl

Hsejjes fuq il-post tax-xoghol				
Post	Livell tal-hoss dB(A)	Aeq(jekk imkejjel)	Hin t'Espozizzjoni	Nru. Esposti
Espozizzjoni Personali				
Isem	Livell tal-hoss dB(A)	Aeq (jekk imkejjel)	Hin t'Espozizzjoni	EP.d

IT-TIENI SKEDA

Regolament 2

L-espożizzjoni personali kuljum tal-haddiem għall-hsejjes hija espressa f'dB(A) billi tintuża din il-formola:

$$L_{EP,d} = L_{Aeq,T_e} + 10 \log_{10} T_e / T_o$$

fejn:

$$L_{Aeq,T_e} = 10 \log_{10} \left\{ 1/T_e \int_0^{T_e} [p_A(t) / p_o]^2 dt \right\}$$

T_e = il-hin kollu ta' espożizzjoni ta' kuljum tal-haddiem għall-hsejjes,

$$T_o = 8h = 28\,800 \text{ s},$$

$$p_o = 20 \text{ mPa},$$

p_A = 'A' – il-pressjoni tal-hoss instantanja imkejla skond 'A' u espressa f'pascals li għaliha huwa espost, fl-arja f' pressjoni atmosferika, il-haddiem li jista' jew ma jistax jiċċaqlaq minn post għall-iehor waqt ix-xogħol; tiġi stabbilita' minn kejl magħmul fil-pożizzjoni okkupata minn widnejn-il haddiem waqt ix-xogħol, preferibilmnt fl-assenza tal-haddiem, bl-użu ta' teknika li timminimizza l-effett fuq il-qasam tal-hoss.

Kemm-il darba l-mikrofonu jkollu jitqiegħed qrib sew tal-persuna tal-haddiem, għandhom isiru aġġustamenti adatti biex jistabbilixxu qasam ta' pressjoni ekwivalenti mhux disturbat. L-espożizzjoni personali kuljum għall-hsejjes ma tqisx l-effett ta' xi apparat ta' protezzjoni personali għall-widnejn li jiġi użat.

Il-medja fil-ġimgha tal-valuri ta' kuljum tinstab billi tintuża din il-formula li ġejja:

$$L_{EP,w} = 10 \log_{10} \left(\frac{1}{5^m} \sum_{k=1}^m 10^{0.1(L_{EP,d})^k} h \right)$$

fejn $(L_{EP,d})_k$ huma l-valuri $L_{EP,d}$ għal kull m ta' jiem tax-xogħol fil-ġimgha li tkun qed tiġi kkunsidrata.